

Parts and technical service guide

Guía de servicio técnico y recambio

Guide d'instructions et pièces de rechange

Bedienungsanleitung und Teileliste



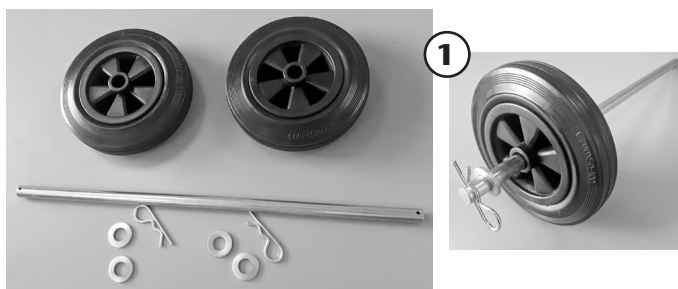
EN	TROLLEY FOR 205 L. DRUMS	2
ES	CARRO PARA MANIPULACIÓN DE BIDONES 205 L.	2
FR	CHARIOT DE MANUTENTION POUR BAC DE RÉTENTION 205 L.	3
DE	FASSKARRE ZUM ANHEBEN VON 205 LITER FÄSSERN	3

ASSEMBLY OF THE WHEEL AXLE / MONTAJE DEL EJE DE RUEDAS

Axis	Eje	x1
Pin	Pasador	x2
Wheels	Ruedas	x2
Ø14 Washer	Arandelas Ø14	x4

EN

1. Place consecutively:
Put a wheel on the axle and place a washer on both sides.
2. Mount everything on the trolley chassis.
3. The operation is the same for both wheels.



ES

1. Colocar consecutivamente:
Meter una rueda por el eje y colocar una arandela a ambos lados.
Cerrar usando el pasador.
2. Montar todo sobre el chasis del carrito.
3. La operación es la misma para ambas ruedas.

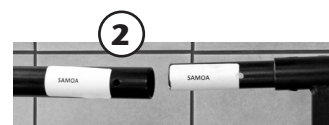


HANDLEBAR ASSEMBLY / MONTAJE DEL MANILLAR

M6 Washer	Arandela M6	x4
M6 Nuts	Tuercas M6	x2
Screw	Tornillo	x2
Handlebar	Manillar	x1

EN

1. Insert the handlebar on the chassis tube of the trolley.
2. Check that the labels are facing each other. Otherwise the handlebar will be mounted upside down.
3. Place a first M6 washer on the screw to join the assembly between the handlebars and the trolley frame. Then fix it with the M6 nut using a washer also at this end.
4. Repeat the operation on the other side and then tighten both nuts firmly.
5. The trolley is already mounted.



ES

1. Insertar el manillar sobre el tubo del chasis del carrito.
2. Verificar que las etiquetas estén una enfrente de la otra. En caso contrario el manillar se montará al revés.
3. Colocar una primera arandela M6 sobre el tornillo para unir el montaje entre manillar y chasis del carrito. A continuación, fijar con la tuerca M6 usando una arandela también en este extremo.
4. Repetir la operación en el otro lado y a continuación apretar firmemente ambas tuercas.
5. El carrito ya está montado.

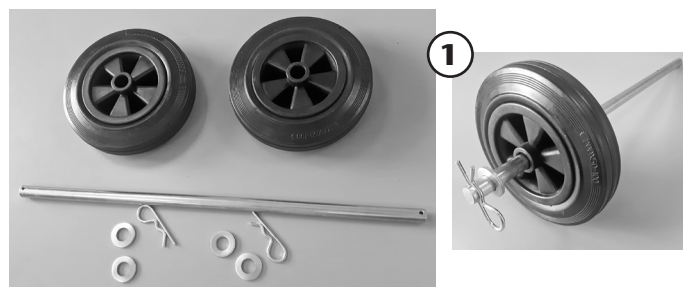


MONTAGE DE L'AXE ROUE / RÄDER MONTIEREN

Axe	Achse	x1
Goupilles	Stift	x2
Roue caoutchouc	Rad	x2
Rondelle Ø14	Unterlegscheine Ø14	x4

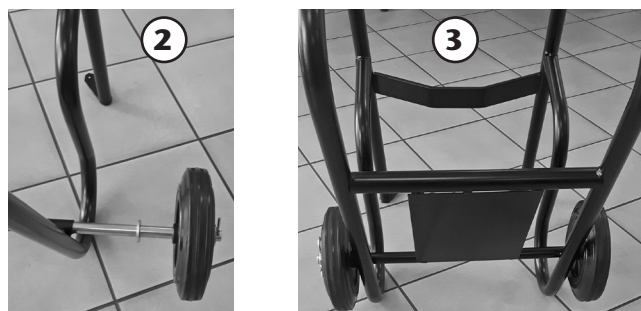
FR

1. Mettre consécutivement:
Une première goupille + une rondelle Ø14 sur l'axe.
2. Montez le tout sur la châssis du roule fût.
3. L'opération est la même pour les 2 roues.



DE

1. Montieren Sie wie folgt:
Führen Sie die Achse durch das Rad durch und legen Sie eine Unterlegscheibe auf beide Seiten vom Rad. Mit dem Stift verriegeln.
2. Montieren Sie alles auf dem Wagengestell.
3. Die Montage ist für beide Räder gleich.



MONTAGE DE LA POIGNÉE / MONTAGE DES LENKERS

Rondelles M6	Unterlegscheine M6	x4
Écrous M6	Mutter M6	x2
Vis	Schraube	x2
Poignée peinte	Lenker	x1

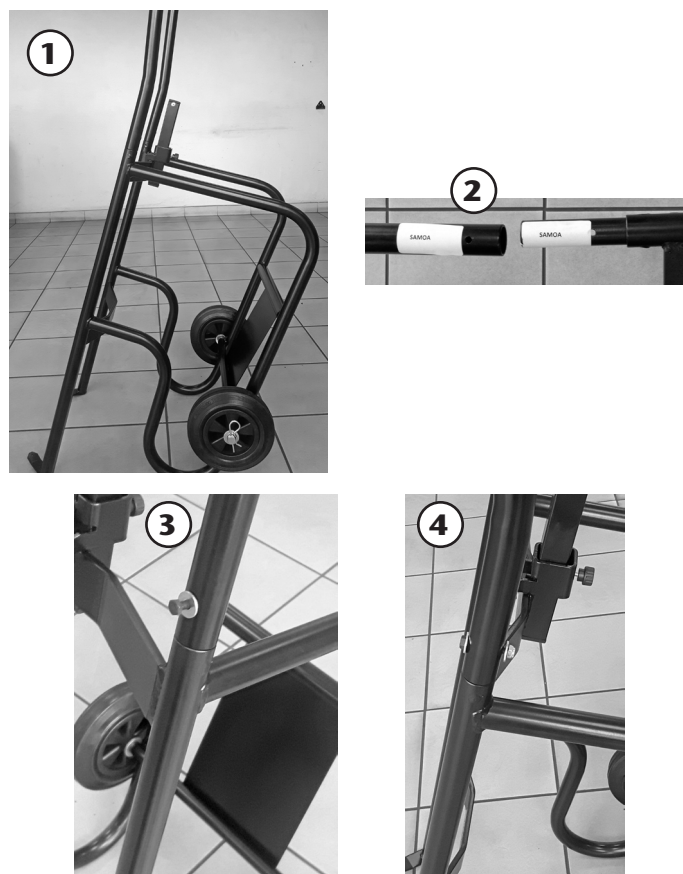
FR

1. Insérer la poignée sur le tube du châssis roule fût.
2. Veillez donc à ce que les étiquettes soient en face à face, dans le cas contraire la poignée serait montées à l'envers.
3. Ajouter une première rondelle M6 sur la vis puis visser l'ensemble sur le tube du châssis afin de fixer la poignée puis y mettre un second rondelle M6 et un écrou M6 + un écrou M6 Nilstop.
4. Faire la même opération de l'autre côté puis serrer le tout.
5. Le chariot est déjà monté.



DE

1. Führen Sie den Lenker über das Rohr des Wagenrahmens.
2. Stellen Sie sicher, dass die Etiketten einander zugewandt sind. Andernfalls wird der Lenker verkehrt herum montiert.
3. Legen Sie eine erste M6-Unterlegscheibe auf die Schraube um Lenker und Wagenrahmen zu verbinden. Dann auch am anderen Ende eine Unterlegscheibe mit der M6-Mutter befestigen.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite und ziehen Sie beide Muttern fest an.
5. Der Wagen ist jetzt einsatzbereit.





SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831
E-33392 GIJÓN (Asturias) SPAIN
Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: +34 985 147 213
www.samoaindustrial.com